



TP-CI 18 Li BL

UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторний ударний
гвинтокрут

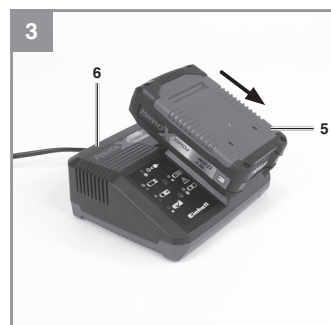
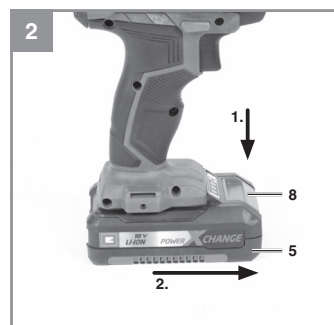
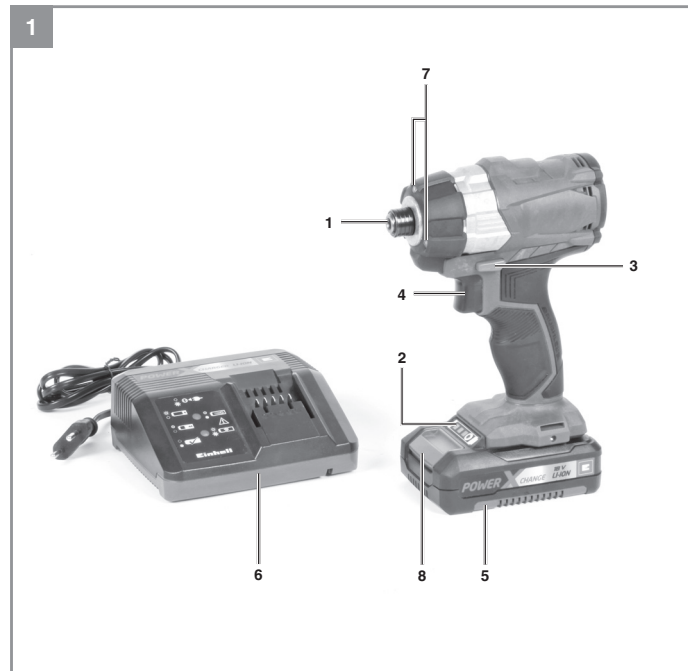


Art.-Nr.: 45.100.30



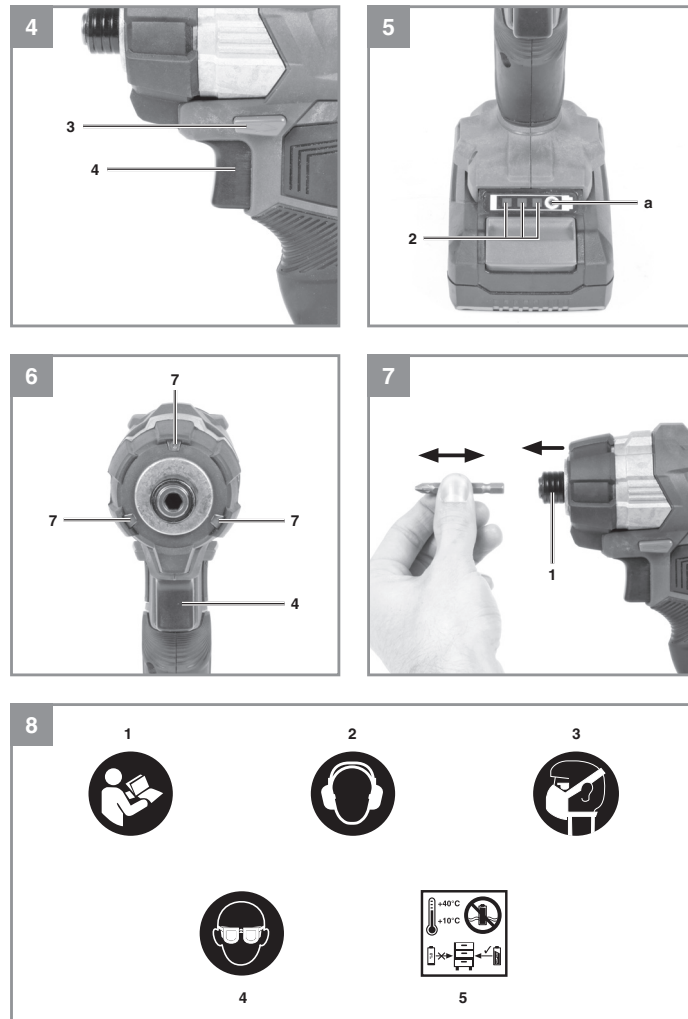
I.-Nr.: 21041





- 2 -







UKR

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 8)

1. **Небезпека!** - Прочитайте інструкцію для зменшення ризиків травмування.
2. **Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
4. **Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату зору.
5. Зберігайте акумулятори тільки в сухих приміщеннях при температурі від +10°C до +40°C. Зберігайте акумулятори тільки у зарядженому стані (мін. 40%).

1. Вказівки з техніки безпеки

Попередження!

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу і об'єм поставки

2.1 Опис приладу (Мал. 1)

1. Кріплення для біти
2. Індикатор заряду акумулятора
3. Перемикач напрямку обертання (реверс)
4. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
5. Акумулятор (не входить в комплект)
6. Зарядний пристрій (не входить в комплект)
7. LED лампа підсвітлення
8. Фіксуєча кнопка

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакуння та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакуння протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакуння не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиком, торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задушення!

3. Використання за призначенням

Акумуляторний ударний гвинтокрут призначений для закручування і викручування гвинтів і шурупів.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання притрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.





UKR

4. Технічні параметри

Напруга живлення: 18 В DC
Оберти без навантаження: 0-2900 об/хв
Удари: 0-3000 хв⁻¹
Реверс: Так
Кріплення біт: 1/4 " (6.35 мм)
Вага: 1.2 кг

Небезпеки!

Шум і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 62841.

L_{pA} рівень звукового тиску 79.8 дБ(A)
 K_{pA} похибка 3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності 90.8 дБ(A)
 K_{WA} похибка 3 дБ

Носить навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань визначені у відповідності з EN 62841.

Закручування без удару

Значення емісії коливань $a_h = 0.687 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с^2

Зазначені рівні вібрації та значення шуму були виміряні відповідно до набору стандартизованих критеріїв і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим.

Зазначені рівні вібрації та значення шуму також можна використовувати для початкової оцінки впливу.

Попередження:

Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначеного рівня під час фактичного використання, залежно від способу використання інструменту, особливо від типу заготовки, для якої він використовується.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Приймайте правильну позу роботи пристроєм.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності обслуговуйте пристрій.
- Вимикайте пристрій, якщо не працює.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

- Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
- Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
- Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

Обмежуйте час роботи.

Необхідно враховувати всі етапи робочого циклу (наприклад, час, протягом якого шуруповерт вимкнено, і час, протягом якого шуруповерт увімкнено, але працює без навантаження).

5. Перед початком роботи

Перед початком роботи ознайомтесь з наступною інформацією:

- Використовуйте тільки гострі біти, які підходять для вашої роботи, і біти в справному стані.
- Завжди перевіряйте наявність схованих електричних кабелів і газо- і водопровідних труб при бурінні та загвинчуванні в стінах.

6. Експлуатація

6.1 Заряджання акумулятора (Мал. 2-3)

- Зніміть акумулятор (5) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (8) вниз.
- Вставте кабель живлення зарядного пристрою (6) у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
- Вставте акумулятор в зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.





UKR

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій.

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгострокової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне їх заряджання. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор, це може призвести до його пошкодження.

6.2 Перемикач реверсу (Мал. 4/поз. 3)

Користуючись розташованим над вимикачем повзунковим перемикачем, можна змінювати напрямок обертання акумуляторного гвинтокрута, а також убезпечити його від випадкового увімкнення. Можна вибрати напрям обертання ліворуч або праворуч. Щоб запобігти пошкодженню редуктора, змінювати напрям обертання слід лише на приладі, який повністю зупинився. Якщо повзунковий перемикач знаходиться в середній позиції, то вимикач приладу заблоковано.

6.3 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 4 / поз. 4)

За допомогою перемикача можна плавно міняти число обертів. Чим більше тиснути на перемикач, тим вищою є частота обертання акумуляторного гвинтокрута.

Для ввічлення:

Натисніть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (4).

Для вивічлення:

Відпустіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (4).

6.4 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 5 – поз. 2)

Натисніть на кнопку індикатора заряду (а). Індикатор заряду (2) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджений, зарядіть його.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторн зазнав повного розряду та несправний. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

6.5 LED лампа (Мал. 6/поз. 7)

LED лампа (7) використовується для освітлення робочої зони при поганому освітленні. LED лампа (7) вмикається автоматично при натисканні перемикача ВКЛ/ ВИКЛ (4).

6.6 Замінювання біт (Мал. 7)

Важливо. Перед початком встановлення біт чи обслуговуванні приладу встановіть перемикач реверсу (3) у центральне положення.

Встановлення біти:

- Встановіть біту у кріплення (1) до упору, одночасно потягнувши муфту на кріпленні (1) в сторону біти.
- Відпустіть муфту, вона має повернутись в початкове положення.
- Перевірте найдійність кріплення біти.

Виймання біти:

- Потягніть муфту на кріпленні (1) в сторону біти, візьміть біту і вийміть її.

6.7 Закручування

Найкраще використовувати шурупи з самоцентруванням (наприклад торіод, хрестовий шліц), які дають можливість безпечної праці. Звертайте увагу на те, щоб застосовуваний біт узгоджувався за формою та розмірами з шурупом. Вибирайте момент обертання відповідно до розміру шурупа.





UKR

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою пристрою зніміть акумулятор.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.3 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.





UKR

10. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Explanations and actions
Червоний	Зелений	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки - на зарядному пристрої. В залежності від факт. стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія: Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Віддайть зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бути спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - Температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія: Дочекайтесь завершення процесу зарядки.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія: Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижена (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія: Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.





CE		EU	
D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl	HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl	HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl	BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl	BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
F Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl	RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl	RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz	TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz	TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
DK Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artiklen	RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС	RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС	RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ Prohlášení o shodě: Prohlásujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm	LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm	LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyss atitinka ES direktyvą ir standartus	LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyss atitinka ES direktyvą ir standartus	LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyss atitinka ES direktyvą ir standartus
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL Deklaracja zgodności: deklarujemy zgodność wymienionego produktu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU	PL Deklaracja zgodności: deklarujemy zgodność wymienionego produktu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU	PL Deklaracja zgodności: deklarujemy zgodność wymienionego produktu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия	BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия	BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
FIN Standardinmukaistodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteella	UKR Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула	UKR Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула	UKR Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelke	MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli	MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli	MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez	N Samovarskerklaring: Vi erklærer samsvær i henhold til EU-direktiv og standarder for artiklen	N Samovarskerklaring: Vi erklærer samsvær i henhold til EU-direktiv og standarder for artiklen	N Samovarskerklaring: Vi erklærer samsvær i henhold til EU-direktiv og standarder for artiklen
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul	IS Samræmiðsfrýðing: Við útskýrum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörulegund	IS Samræmiðsfrýðing: Við útskýrum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörulegund	IS Samræmiðsfrýðing: Við útskýrum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörulegund
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα			
P Declaración de conformidad: Declaramos a conformidad de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo			

Akku-Schlagschrauber* TP-CI 18 Li BL (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV
☐ (EU)2015/1188	Notified Body: Reg. No.:
☐ 2014/35/EU	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2006/28/EC	☐ Annex V
☒ 2014/30/EU	☐ Annex VI
☐ 2014/32/EU	Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
☐ 2014/53/EU	P = kW; L/O = cm
☐ 2014/68/EU	Notified Body:
☐ (EU)2016/426	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Notified Body:	Emission No.:
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 03.05.2022

Andreas Weichselgartner
General-Manager

Nigel Yang
Product-Manager

First CE: 16
Art.-No.: 45.100.30 I.-No.: 21041
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR027963
Documents registrar: Egginger Christoph
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless Hammer Screwdriver F/Versaure à percussion sans fil / Tappero avvitatore a batteria / DKN Akku-Schlagbohrer / S Batteridrivnen slagbohrdrager / CZ Akumulátorový rázový ušťožník / SK Akumulátorový príklepový skrutkovač / NL Accu-schlagschroevendraaier / E Atomizador de percusión con batería / FIN Akku-iskuriakkuimäläin / SLO Baterijski udarni izvijač / H Akku-öfverdrivare / RO Masină de înșurubit cu percuție cu acumulator / GR Κροτικότή κροτικόβή υποπίεσης / P Aparatizadora de impacto sem fio / HR/BIH Akumulatorski udarni odvijač / RS Akumulatorski udarni odvijač / PL Akumulacyjny klucz śrubokrętowny / TR Kuvili darbeli vidalması / RUS Аккумуляторный ударный шуруповерт / EE Aku-öökskrüvikepp / LV Tiescenskrūvēģrācis ar akumulātoru / LT Akumulatorinis smūginis skruvis / BG Аккумуляторен ударен винтоверт / UKR Інпульсний шуруповерт / MK Ударен шрафцигер на батерија

